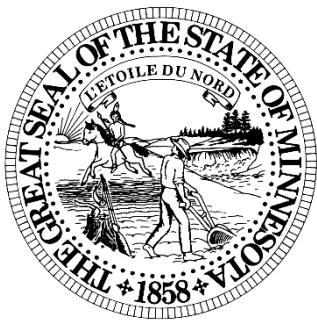


Office of Lawyers Professional Responsibility

(chaw haujlwm saib xyuas kev tsis txaus siab ntawm cov kws lij choj)

**Kev Tsis Txaus Siab thiab
Kev Soj Qab Taug**



Office of Lawyers Professional Responsibility

445 Minnesota Street, Suite 2400

St. Paul, MN 55101-2139

(651) 296-3952

<http://lprb.mncourts.gov>

(Txawv Lav) 1-800-657-3601

Cov siv TTY hu tau MN Relay

Tus Xov Tooj Hu Dawb 1-800-627-3529

Koj yuav tsum ua li cas yog tias koj ntseeg ib tug kws lij choj coj tsis ncaj rau koj? Phau ntawv no muaj tej lus pab taw qhia txog:

- Yuav ua li cas yog kuv tsis txaus siab rau ib tug nqi twg?
- Yuav cheem kom txhob muaj teeb meem li cas?
- Tus kws lij choj txoj haujlwm ua zoo ncaj ncees yog li cas?
- Kuv yuav ua ntawv foob kev tsis txaus siab rau ib tug kws lij choj li cas?
- Dabtsi yuav tshwm sim yog kuv foob kev tsis txaus siab?
- Puas muaj lwm txoj kev los tu tej teeb meem nrog cov kws lij choj?

CHEEM KOM TXHOB MUAJ TEJ TEEB MEEM NROG KOJ TUS KWS LIJ CHOJ

Cheem tau ntau yam teeb meem yog tias koj paub tus kws lij choj tes haujlwm thiab yuav koom tes nrog lawv li cas. Tej yam uas pab kom koj txhob muaj teeb meem muaj xws li:

- **Yam Tshwm Sim Uas Tsim Nyog**

Ib txhia tibneeg tsis txaus siab nrog lawv tus kws lij choj vim lawv xav tau tej yam uas tsis tsim nyog. Nug koj tus kws lij choj txog tej yam uas yuav tshwm sim uas tsim nyog xws li: Yuav siv sijhawm ntev npaum cas mam li ua tiav? Tus nqi yuav raug pes tsawg?

- **Kev Pom Zoo Rau Tus Nqi**

Muaj ntau yam teeb meem tshwm sim los ntawm qhov tsis txaus siab txog tus nqi them. Hais kom tus kws lij choj sau ib daim ntawv piav qhia tagnrho tej nuj nqis thiab thov kom nws xa ntawv tuaj sau nqi raws sijhawm.

- **Kev Koom Tes**

Xa thiab qhia tej ntaub ntawv txog koj khej mus rau koj tus kws lij choj kom raws sijhawm. Thiab, hais kom tus kws lij choj qhia koj paub txog seb nws ua tau li cas lawm thiab luam tej ntaub ntawv tseem ceeb tuaj rau koj.

- **Txhob Hloov Xov Tooj Chaw Nyob**

Yog tias koj chaw nyob lossis xov tooj hloov lawm, qhia rau koj tus kws lij choj paub. Yog tias koj hloov siab txog qhov xwm txheej lawm, hais qhia tuaj rau tus kws lij choj paub.

- **Kev Sib Hais Qhia**

Npaj siab tias tus kws lij choj yeej yuav hais qhia rau koj paub txog tej yam tseem ceeb. Yog tias koj tsis txaus siab, qhia rau tus kws lij choj paub. Sau ntawv mus rau nws piav qhia txog txhua yam tseem ceeb. Teev tseg tej sijhawm hu mus nrog tus kws lij choj tham.

TEEB MEEM NTAWM KEV UA TSIS ZOO TSIS NCAJ NCEES

Muaj tej ncej txheem siab uas tej kws lij choj yuav tsum ua. Tej ncej txheem coj kom zoo yog tsum los ntawm lub Minnesota Supreme Court in the Rules of Professional Conduct (tsev hais plaub loj nyob hauv Minnesota uas sau tej kev cai ncaj ncees zoo). Tej Kev Cai no muab sau nyob hauv peb lub vas sab ntawm: www.mncourts.gov/lprb. Yog tias ib tug kws lij choj hla dhau tej kev cai no, kuj yuav muab nws rau txim.

Lub Chaw Haujlwm Saib Xyuas Kev Tsis Txaus Siab Ntawm Cov Kws Lij Choj (Office of Lawyers Professional Responsibility) yog cov saib xyuas tej teeb meem no ib txhia. Tej yam lawv kuj tsis saib xyuas. Hauv qab no yog tej teeb meem uas lub Os Fiv no saib xyuas:

- **Kev Xyeeb Tseg thiab Ua Qeeb**

Cov kws lij choj yuav tsum teb rov qab tuaj rau koj kom raws sijhawm thiab qhia rau koj paub txog tej yam tseem ceeb. Koj puas xav tias koj tus kws lij choj siv sijhawm ntev tshaj li tsum nyog rau koj qhov teeb meem lawm? Ces sau ntawv mus nug tus kws lij choj vim li cas nws siv sijhawm ntev ua luaj thiab kom nws sau teb rov qab tuaj rau koj. Yog tias nws teb tuaj tsis zoo, ces koj mam li ua ntawv tsis txaus siab.

- **Muab Tej Ntaub Ntawv Rov Qab Rau Koj**

Ib tug neeg twg xav hloov kws lij choj tshiab thaum twg los yeej tau. Qhov koj hloov mus rau kws lij choj tshiab kuj yuav tag nyiaj ntau ntxiv lossis siv sijhawm ntev dua, ces nyob ntawm koj xwb. Yog tias koj xav tau koj tej ntaub ntawv rov qab los ntawm koj tus kws lij choj, ces hu mus nug nwg. Yog tias koj tseem tsis tau txais, ces xa dua ib daim ntawv pov thawj (certified letter) thov kom nws xa dua.

- **Nyiaj Txiag thiab Kev Ceev Nyiaj Txiag**

Qee zaus cov kws lij choj yog cov uas saib xyuas tej nyiaj txiag rau cov thov nws pab lawv. Qee zaus cov kws lij choj yuav yog tus txais peev nyiaj hais haum rau tus neeg nws pab ntawd. Thaum ib tug kws lij choj twg txais tau cov nyiaj, tus kws lij choj yuav tsum maj nroos muab sau tseg teev cia. Yog tias ib tug kws lij choj twg tsis muab nyiaj xa tuaj raws

sijhawm lossis teev tseg tej nyiaj txiag tsis tiav, ces mus ua ntawv tsis txaus siab.

- **Muaj Ob Tog Tsis Haum**

Qee zaus tej kws lij choj yuav pab ib tug neeg twg ntau tshaj ib zaug. Hos dua li, ib tug kws lij choj yuav pab ib tug neeg twg ces tom qab ntawd ho muaj ib rooj plaub hais tawm tsam tus qub neeg uas nws tau pab yav tag los thiab. Tej zaum tus neeg kuj yuav txaus siab ntxiv rau tus kws lij choj pab nws tiamsis kuj yuav muaj mentsis teeb meem. Yog koj ntseeg tias tus kws lij choj tu tsis tau koj rooj plaub vim ob tog tsis haum li no, ces mus ua ntawv tsis txaus siab.

- **Kev Ua Tsis Ncaj Ncees**

Txwv tsis pub tej kws lij choj lam tau lam hais tej yam uas tsis muaj tseeb, tiamsis, tej kws lij choj pab tawm tswvyim hais raws li tus neeg uas nws pab ntawd tau. Tej zaum nws yuav tau ua tib zoo mloog tus neeg nws pab ntawd piav nws zaj. Nyob rau tej rooj plaub ntug, lub tsev hais plaub yuav yog tus los tu tej teeb meem thiab txiav txim qhov twg yog qhov tseeb.

LWM YAM TEEB MEEM

- **Tej Nuj Nqis**

Feem ntau tej nuj nqis uas tsis txaus siab them yog lwm tus sab nraum Chaw Haujlwm Saib Xyuas Kev Tsis Txaus Siab Ntawm Cov Kws Lij Choj ua tus los tu cov teeb meem. Tej zaum tus kws lij choj thiab tus neeg nws pab ntawd yuav sib tham kom haum los tau thiab. Kev sib tham kom haum nqi yog ib yam hais yooj yim thiab ceev tshaj. Koj hu tau rau lub Minnesota State Bar Association (koom haum rau cov kws lij choj) (612) 333-1183, yog xav tau chaw nyob thiab xov tooj ntawm pab pawg sib hais tus nqi kom haum. Nyob rau tej tug, yog tias ib tug kws lij choj twg txhob txwm tshoj tus nqi txhuam cai lossis tsis tsim nyog hlo li, ces kuj yuav rau txim rau nws thiab.

- **Kev Ua Tsis Raws Cai**

Tej kws lij choj los kuj qee zaus ua tau yuam kev thiab. Ib tug kws lij choj kuj yuav muab ib rooj plaub hais yam tsis zoo txaus tiamsis tsis txhais tau tias nws ua tsis yog. Yog tias ib tug kws lij choj tau hais qhov teeb meem tsis zoo txaus vim nws tsis paub txhua yam, ces kuj yuav tsum foob nws ua tsis yog li nws paub los. Feem ntau tej xwm uas ua tsis yog thiab qhov nws ua tsis zoo txaus. Tej xwm uas nws ua tsis raws cai thiab ua tsis

zoo **tsis yog** lub Chaw Haujlwm Saib Xyuas Kev Tsis Txaus Siab Ntawm Cov Kws Lij Choj ua tus saib xyuas.

- **Tus Cwj Pwm**

Tej kev tsis txaus siab ntawm kws lij choj tus cwj pwm xws li nws hais tej lus phem, teeb meem ntawm tus tswv tsev thiab tus neeg xaub tsev thiab tus qiv nyiaj thiab ris nuj nqis, **tsis yog** lub Chaw Haujlwm Saib Xyuas Kev Tsis Txaus Siab Ntawm Cov Kws Lij Choj ua tus saib xyuas. Tej xwm uas raug teeb meem loj, xws li hais dag thiab ua kev txhaum cai, yeej yuav tau raug txim.

- **Tog Sab Tod Tus Kws Lij Choj**

Koj puas foob tau tog sab tod tus kws lij choj? Yeej ua tau, tiamsis tej kev tsis txaus siab no feem ntau tsis yog mus raws tej kev ncaj ncees uas peb muaj. Tej kws lij choj yuav tsum mob siab hais tus neeg uas nws pab ntawd rooj plaub xwb. Tus kws lij choj rau sab tod yeej yuav muaj cai los tiv thaiv tus neeg uas nws pab ntawd thiab txoj kev sib hais plaub li no, nyias yuav muaj nyias zaj los hais ces yeej yuav ua rau mob siab chim siab. Yog tias nws txhob txwm ua phem rau ib yam twg ces nws yeej yuav raug txim, thiab feem ntau tshwm sim tom qab tsev hais plaub twb txiav txim tag lawm.

- **Kev Tsis Them Nyiaj**

Lub Chaw Haujlwm Saib Xyuas Kev Tsis Txaus Siab Ntawm Cov Kws Lij Choj tsis yog ib lub koom haum sau nuj nqis. Zoo tshaj coj tej kev tsis txaus siab ntawm kws lij choj tsis them nuj nqis mus hais hauv tsev hais plaub me (civil court). Yog tias teeb meem loj heev, ces kuj yuav raug rau txim - piv txwv li, yog nws txhob txwm ua, xws li sau tshev los ntawm ib tug as khauj uas twb muab kaw tsis muaj nyiaj lawm, ua tej yam cuav, tej ntawd.

- **Kev Tsis Txaus Siab Los Ntawm Cov Neeg Ua Txhaum Cai**

Lub tsev hais plaub loj, Minnesota Supreme Court tau pom zoo tias cov neeg ua txhaum cai uas ntseeg tias lawv tus kws lij choj twb hais lawv rooj plaub tsis zoo txaus ces yuav tsum foob mus rau tub ceev xwm. Yog tias ib lub tsev hais plaub twg nrhiav pom tias tus kws lij choj ua phem rau qhov twg, ces nws kuj yuav raug rau txim. Ib yam li ntawd, cov kws pab taw qhia (court-appointed counsel) uas tsev hais plaub tso los pab hais plaub rau ib tug twg yuav xav foob los, lawv yuav tsum hais rau lub tsev hais plaub paub.

- **Kev Tsis Txaus Siab Ntawm Tus Txiav Txim Xam**

Tej kev tsis txaus siab los ntawm tus txiav txim tom xam yog lub Board on Judicial Standards (chaw saib xyuas kev tsis txaus siab ntawm cov neeg txiav txim) ua tus saib xyuas. Hu tau lawv rau ntawm (651) 296-3999.

LEG NTAUB NTAWV TISIS TXAUS SIAB LI CAS

- **Kev Ua Ntawv Tsis Txaus Siab**

Koj ua tau daim ntawv tsis txaus siab hauv online, xa ntawv lossis fej (fax) tau ntawv tuaj. Mus xyuas hauv www.lprb.mncourts.gov. Tej ntawv tsis txaus siab muab xa tuaj tau rau ntawm lub Office of Lawyers Professional Responsibility, 445 Minnesota Street, Suite 2400, St. Paul, MN 55101-2139, (651) 296-3952.

Daim ntawv tsis txaus siab yuav tsum muaj tus neeg sau daim ntawv npe thiab tus kws lij choj thiab tej chaw nyob, thiab ib daim ntawv piav qhia txog tej xwm tsis zoo uas tau tshwm sim. Kuj rhais tau tej ntaub ntawv tseem ceeb nrog rau los tau thiab.

- **Office of Lawyers Professional Responsibility**

Lub Os Fiv chaw haujlwm no yog tsim los ntawm tsev hais plaub loj Minnesota Supreme Court los pab soj qab taug tej kev tsis txaus siab ntawm tej kws lij choj. Pawg tsav xwm Lawyers Professional Responsibility Board yog pab uas saib xyuas lub Os Fiv no, uas muaj cuaj tus neeg uas tsis yog kws lij choj thiab kaum plaub tug kws lij choj ua tswv cuab nyob rau hauv. Tej pab pawg saib xyuas kev ncaj ncees hauv cheeb tsam uas muaj cov kws lij choj thiab cov tsis yog kws lij choj nyob hauv kuj pab lub xeev soj qab taug tej kev tsis txaus siab thiab.

- **Xyuas Tej Ntaub Ntawv Tsis Txaus Siab**

Li ob lub lim tiam tom qab lub Os Fiv txais daim ntawv tsis txaus siab, ces lawv mam li xa ib tsab ntawv teb tuaj. Tsab ntawv mam li hais qhia seb yuav soj qab qhov tsis txaus siab mus ntxiv los tsis soj. Piv txwv li tej yam kev tsis txaus siab no yog cov uas yuav tsis soj qab: teeb meem ntawm tus nqi ib txwm them; kev tsis txaus siab ntawm tej yam cwj pwm ntawm tus kws lij choj; tej xwm uas tsev hais plaub tseem hais tsis tau tag, tshwj tsis yog tias yam kev coj tsis zoo ntawd phem heev; tej kev tsis txaus siab los ntawm cov kws pab taw qhia uas lub tsev hais plaub tau xaiv los hais; thiab lwm yam xwm uas tsis ntsig txog kev ua tsis ncaj ncees lossis kev rau txim.

- **Kev Soj Qab Taug**

Feem ntau tej kev tsis txaus siab yog tej pab pawg saib xyuas kev ncaj ncees hauv cheeb tsam los ua tus soj qab taug. Tej pab pawg no mam li tiv tauj tus neeg tsis txaus siab ntawd thiab tus kws lij choj, thiab mam li xyuas tej ntaub ntawv. Tej pab pawg no mam li hais qhia tuaj rau Chaw Haujlwm Saib Xyuas Kev Tsis Txaus Siab Ntawm Cov Kws Lij Choj seb puas tsim nyog rau txim rau ib yam twg.

- **Kev Txiav Txim**

Lub Chaw Haujlwm Saib Xyuas Kev Tsis Txaus Siab Ntawm Cov Kws Lij Choj mam li txiav txim seb ib tug kws lij choj twg puas tau hla tej kev cai koj zoo ncaj ncees. Yog tias lawv nrhiav pom tias txhaum cai, ces lawv mam li rau tsim. Muaj ntau txoj kev los rau txim. Txoj kev rau txim uas nqhuag tshwm sim yog muab nws “ntuas.” Kev ntuas yog thaum tus kws lij choj ua tej yam uas tsis yog tiamsis kuj tsis phem luaj twg -xws li nws hnov qab ib co ntaub ntawv twg. Tus neeg tsis txaus siab yuav xav tawm tsam tej kev rau txim twg los tau yog nws ua ntawv tsis txaus siab mus rau pawg Lawyers Board. Muaj txog li 125-150 tus kws lij choj raug rau txim txhua xyoo.

- **Kev Rau Txim Los Ntawm Kev Hais Plaub Loj**

Tej kev txhaum cai loj kuj yuav raug lug tsev hais plaub loj Minnesota Supreme Court ua tus rau txim. Tej kev txhaum cai loj xws li nyiag nyiaj, ua plaub txhaum cai, txhob txwm hais tej lus dag mus rau lub tsev hais plaub lossis tus neeg pab hais plaub rau thiab qhov xyeeb tso tseg ntau tus neeg uas nws pab hais plaub rau kuj yuav ua rau tus kws lij choj ntawd plam nws daim ntawv lais xees ua kws lij choj. Tej rooj plaub uas muab hais haus Tsev Hais Plaub Loj qhib rau pej xeeb zej zog mloog tau. Lub Tsev Hais Plaub rau txim rau li ntawm plaub caug tus kws lij choj txhua xyoo.

- **Ntaub Ntawv**

Yog tias koj ua ntawv tsis txaus siab twg, lub Chaw Haujlwm Saib Xyuas Kev Tsis Txaus Siab Ntawm Cov Kws Lij Choj mam li hais qhia tuaj rau koj paub seb tej kev soj qab thiab kev hais plaub mus li cas lawm. Yog tias koj foob kiag koj tus kws lij choj, thiab muaj kev soj qab taug, ces mam li xa koj tus kws lij choj tej lus teb tuaj rau koj. Txoj kev txiav txim siab zaum kawg yeej yuav muab sau xa tuaj piav qhia rau koj.

- **Lub Chaw Haujlwm Saib Xyuas Kev Tsis Txaus Siab Ntawm Cov Kws Lij Choj Ua Tsis Tau Dabtsi**

Lub Chaw Haujlwm Saib Xyuas Kev Tsis Txaus Siab Ntawm Cov Kws Lij Choj **ua tsis tau:**

- sawv cev tsis tau rau ib tug twg lossis muab tej tswvyim pab nws;
- txais nyiaj lossis vajtse los ntawm ib tug kws lij choj es muab xa rov qab mus rau tus neeg thov kev pab ntawd lossis tus qiv nyiaj ntawd lossis pab koj mus txheeb nyiaj los ntawm koj tus kws lij choj;
- foob ib tug kws lij choj vim nws ua haujlwm tsis zoo, lossis ua tes haujlwm uas tus kws lij choj ua tsis tiav;
- hloov tus nqi uas kws lij choj tshoj lossis hais kom thim nyiaj rov qab, tab txawm tias tus nqi raug them siab heev.

Tes haujlwm ntawm Lub Chaw Haujlwm Saib Xyuas Kev Tsis Txaus Siab Ntawm Cov Kws Lij Choj tsuas yog los soj qab taug tej kev tsis txaus siab ntawm tej yam ua tsis ncaj ncees xwb thiab rau txim rau tej kws lij choj thaum tsim nyog xwb.

- **Peev Nyiaj Nias Tseg Rau Tus Thov Kev Pab**

Lub tsev hais plaub loj, Minnesota Supreme Court tau tsim txoj cai muaj peev nyiaj nias tseg rau tus thov hais plaub (Client Security Fund) los them rau tej xwm tus kws lij choj **txhob txwm thiab ua tsis ncaj ua rau tus thov kev pab poob nyiaj**. Yog xav paub ntxiv, mus nqa ntaub ntawv ntxiv los ntawm Lub Chaw Haujlwm Saib Xyuas Kev Tsis Txaus Siab Ntawm Cov Kws Lij Choj.

- **Tej Lus Teb Rau Tej Lus Nug Nqhuag Nug Txog**

Q. Puas muaj tus nqi them los ua ntawv tsis txaus siab?

A. Yeej tsis muaj ib tug nqi tshoj los ua ntawv tsis txaus siab. Lub Chaw Haujlwm Saib Xyuas Kev Tsis Txaus Siab Ntawm Cov Kws Lij Choj yog tau kev pab nyiaj los ntawm kws lij choj them tus nqi tso npe ua kws lij choj rau ntawm lawv.

Q. Kuv puas yuav raug teeb meem yog kuv foob kev tsis txaus siab rau ib tug kws lij choj?

A. Txoj Cai 21 ntawm cov kev cai saib xyuas kev ua ncaj ncees Rules on Lawyers Professional Responsibility qhia hais tias tej lus lossis kev tsis txaus siab rau ib tug kws lij choj uas tuaj rau ntawm lub Os Fiv no lossis cov kws soj qab taug, “yeej tsis txhaum cai thiab yuav ua teeb meem foob rov qab tsis tau rau tus neeg uas tsis txaus siab ntawd tej lus.”

Q. Tej kev tsis txaus siab rau cov kws lij choj puas yuav muab tso tawm?

A. Txoj kev coj ib txwm yeej tsis muab tej kev tsis txaus siab no tso tawm tshwj tsis yog tus kws lij choj ua tus muab tso tawm. Tej zaum kuj yuav muab tej yam tso tawm uas tsim nyog thaum soj qab taug qhov teeb meem. Tsuas yog rooj plaub uas muab hais hauv Tsev Hais

Plaub Loj xwb, uas ntsig txog tej teeb meem loj hnyav thiaj li muaj rau pej xeem zej zog hnov.

- **Lus Xaus**

Lub Chaw Haujlwm Saib Xyuas Kev Tsis Txaus Siab Ntawm Cov Kws Lij Choj muaj kev pab cuam rau pej xeem neeg zej zog thiab cov kws lij choj los ntawm pab soj qab taug tej kev tsis txaus siab uas tej kws lij choj tau ua tsis ncaj ncees thiab ua tsis raws cai. Lawv lub luag haujlwm yog los pab hais kom haum thiab ncaj ncees rau tus neeg tsis txaus siab thiab cov kws lij choj es kom tej teeb meem muab hais kom tag thiab daws kom tau raws sijhawm.

Yog muaj lus nug ntxiv txog kev ua ntawv tsis txaus siab lossis xav tau cov ntaub ntawv no ua lwm hom ces hu tuaj rau ntawm (651) 296-3952 (Outstate: 1-800-657-3601). Cov siv TTY hu tau rau MN Relay Service tus xov tooj hu dawb ntawm 1-800-627-3529. Muaj ntaub ntawv ntxiv nyob rau hauv lub vas sab www.lprb.mncourts.gov.